

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **99 (1981)**

Heft 15

PDF erstellt am: **20.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>



A.Z.

3000 BERN I

Herrn / Frau / Fräulein / Firma
SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERN

3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 44.-, halbj. Fr. 27.-, Ausland Fr. 55.- jährliche
Insarset: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 15 - 205

Bern, Mittwoch, 21. Januar 1981
Berne, mercredi, 21 janvier 1981

99. Jahrgang
99e année

No 15 - 21. 1. 1981

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn,
Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau,
Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Statistik der Handelsregistereinträge 1980 - Statistique des inscriptions au registre du commerce en 1980.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verordnung über Preiszuschläge auf Futtermittel.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig und gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung tritt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfändanteil auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfändanteil und Pfändverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährpflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(202²)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldnerin: Nachlass der Gräser Sophie, geboren 20. Mai 1897, von Zürich, gestorben 29. Oktober 1980, wohnhaft gewesen Emil Klöti-Strasse 25, 8037 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 26. November 1980.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 10. Februar 1981.

8042 Zürich, den 15. Januar 1981

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich
Tel. 01 362 94 26
H. Hugentobler, Notar

Kt. Bern

(207)

Schuldner: **Ellenberger Alfred**, Modehaus Laupen, Neuengasse 3, 3177 Laupen.

Datum der Konkurseröffnung: 16. Dezember 1980.

Eingabefrist: bis und mit 16. Februar 1981.

Erste Gläubigerversammlung: 5. Februar 1981, 14 Uhr, Restaurant Linde in Laupen.

Den Gläubigern wird beantragt, die vorhandenen Aktiven sofort durch Versteigerung oder freihändig stückweise oder en bloc zu verwerten. Ist die Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig und spricht sich die Mehrheit der Gläubiger bis zum 5. Februar 1981 nicht gegenteilig aus, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die Aktiven sofort zu liquidieren. Die Gläubiger haben Gelegenheit, bis zu diesem Datum Kaufangebote einzureichen. Innerer der gleichen Frist sind auch allfällige Eigentumsansprüche geltend zu machen.

3177 Laupen, den 16. Januar 1981

Konkursamt Laupen:
Hofer

Kt. Zürich

(206)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: Ausgeschlagener Nachlass des am 8. März 1980 verstorbenen **Galletti Jakob E.**, geboren 1911, von Zürich, wohnhaft gewesen Riedenerstrasse 74, 8304 Wallisellen, Inhaber eines Gipsergeschäftes an der Hofstetterstrasse 2, 8154 Oberglatt (früher Sieberstrasse 5 bzw. Schaffhauerstrasse 382, 8050 Zürich).

Eigentümer folgender Grundstücke:

In der Gemeinde Wallisellen

Grundbuchblatt 2901

Stockwerkeigentum: 211/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Kat.-Nr. 7335, Riedenerstrasse 74, mit Sonderrecht an der 8-Zimmer-Wohnung mit 2 Balkonen im 2. Obergeschoss, an der Dachterrasse, an einem Kellerabteil und an zwei Einzelgaragen.

In der Gemeinde Dietlikon

Grundbuchblatt 285

Kat.-Nr. 2840

Ein Lagerhaus, Assek.-Nr. 482, mit 1131 m² Land an der alten Winterthurerstrasse.

In der Gemeinde Dietlikon

Grundbuchblatt 1774

Kat.-Nr. 2841

3767 m² Acker an der alten Winterthurer-/Looreenstrasse.

In der Gemeinde Oberglatt

Protokoll 18/104

Ein Wohnhaus, Assek.-Nr. 620, mit ca. 1600 m² Land an der Hofstetterstrasse.

In der Stadt Zürich

Protokoll Riesbach A 40/82

Kat.-Nr. 4076

61 m² Hofraum an der Kreuzstrasse.

Datum der Konkurseröffnung: 6. Januar 1981.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 30. Januar 1981, 14 Uhr, im Foyer des Gemeindegemeinschafts, am Kreuzplatz, 8304 Wallisellen.

Eingabefrist: bis 31. Januar 1981, für Dienstbarkeiten bis 10. Februar 1981.

Gläubiger, die ihre Forderungen bereits im vorangegangenen erbrechtlichen Schuldenruf beim Notariat Wallisellen angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe entbunden (Art. 234 SchKG). Die unter der Grossisten-Nummer 912 414 ausgestellten Grossistenklärungen werden hiermit widerrufen.

8304 Wallisellen, den 16. Januar 1981

Konkursamt Wallisellen:
W. Meier, Notar

Kt. Schwyz

(217)

Gemeinschuldner: **Barnert Alois**, gestorben 26. Februar 1959, von Tuggen, wohnhaft in 8856 Tuggen, St. Gallerstrasse.

Konkurseröffnung: 16. Dezember 1980.

Verfahren: Summarisches Konkursverfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Frist zur Forderungseingabe: 16. Februar 1981.

Die Forderungen oder Ansprüche sind unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem Konkursamt einzugeben.

Ebenso werden die Schuldner und Pfandgläubiger des Gemeinschuldners aufgefordert, sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, mit Strafanzeige für den Unterlassungsfall.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, alle zur Konkursmasse gehörenden Aktiven freihändig zu verwerten, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert zehn Tagen seit dieser Bekanntmachung schriftlich beim Konkursamt dagegen Einsprache erhebt.

Die Gläubiger innert der gleichen Frist schriftliche Kaufofferten einreichen.

8853 Lachen, den 19. Januar 1981

Konkursamt March

Ct. de Fribourg

(204)

Failli: **Genoud Fernand**, 1947, garagiste, à Vuadens.

Date de l'ouverture de la faillite: 1er décembre 1980.

Liquidation sommaire (loi féd. art. 231).

Délai pour les productions: 16 février 1981.

1700 Fribourg, le 16 janvier 1981

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Kt. Solothurn

(191) **Einstellung des Konkursverfahrens**
 (SchKG 230)
 Gemeinschuldner: **Hagmann Stefan**, 1943, Schachenstrasse 216, 4707 Deitingen.
 Datum der Konkurseröffnung: 9. Dezember 1980.
 Summarisches Verfahren im Sinne von Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: bis und mit 11. Februar 1981 (die Forderungen sind Wert 9. Dezember 1981 aufzurechnen).
 4500 Solothurn, den 15. Januar 1981 Konkursamt Kriegstetten

Kt. Basel-Stadt

(203) **Kt. Zürich** (193)
 Vorläufige Konkursanzeige
 Über **Interglad A.G.**, Fabrikation von und Handel mit Waren aller Art, insbesondere Uhren und Uhrenbestandteilen usw., Dufourstrasse 9, Basel, wurde am 8. Januar 1981 der Konkurs eröffnet.
 Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.
 4001 Basel, den 14. Januar 1981 Konkursamt Basel-Stadt

Ct. de Vaud

(190) **Kt. Zürich** (193)
 Über die Firma **Sonnenrain Bau- und Verwaltungs AG Zürich**, mit Sitz in Zürich, Langstrasse 209, 8005 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 4. Dezember 1980 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 7. Januar 1981 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 2. Februar 1981 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 5500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
 8004 Zürich, den 21. Januar 1981 Konkursamt Aussersihl-Zürich

Ct. de Genève

(199) **Kt. Uri** (209)
 Faillite: **Bourqui-Mendez Georges**, menuisier-charpentier, rue du Valentin 30, à Lausanne; atelier: route de Marly 5a, Fribourg.
 Propriétaire d'un terrain à Granges-veveyses.
 Date du prononcé: 8 janvier 1981.
 Faillite sommaire, art. 231 LP.
 Délai pour les productions et les servitudes: 10 février 1981.
 1001 Lausanne, le 21 janvier 1981 Office des faillites
 Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève

(200) **Kt. Uri** (209)
 Faillite: Société en nom collectif **Toriel M. et Mme Jean-Louis**, achat et vente d'objets d'art, d'ameublement, de décoration et tous objets se rapportant au commerce de luxe à l'enseigne «Le Prétex» sis 67, rue du Rhône, à Genève.
 Date de l'ouverture de la faillite: 19 février 1980.
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 19 janvier 1981.
 Délai pour les productions: 10 février 1981.
 1200 Genève, le 21 janvier 1981 Office des faillites
 Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève

(201) **Kt. Uri** (209)
 Faillite: **Allexim S.A.**, achat, vente de toutes marchandises en vue de leur exportation vers tous pays; négociation de contrats internationaux commerciaux, ayant son siège, 5, rue Balnat, à Genève.
 Date de l'ouverture de la faillite: 16 décembre 1980.
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 19 janvier 1981.
 Délai pour les productions: 10 février 1981.
 1200 Genève, le 21 janvier 1981 Office des faillites
 Le préposé: P. Mermoud

Ct. du Jura

(205) **Ct. Ticino** (208)
 Faillite: **Roland Voisard & Cie S.A.**, fabrication de boîtes de montres et de tous autres articles des branches horlogères et métallurgiques, ayant son siège aux Bois. Ateliers de production: Les Bois, Le Noirmont et St-Brais.
 Propriétaire des immeubles suivants:
 Ban du Noirmont, feuillet no 1717, Sous la Fontenatte, habitation-atelier no 102, garage no 102 B, assises, aisance, superficie 8 a 64 ca, valeur officielle fr. 199 200.-.
 Date de l'ouverture de la faillite: 5 janvier 1981.
 Première assemblée des créanciers: mercredi 28 janvier 1981 à 14. h30, au Café de la Poste, Saignelégier.
 Délai pour les productions: 21 février 1981; pour l'indication des servitudes 21 février 1981.
 2726 Saignelégier, le 16 janvier 1981 Office des faillites des Franches-Montagnes
 Le préposé: Marcel Borne

Ct. de Genève

(198) **Ct. de Genève** (198)
 Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.
 Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.
 Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
 Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.
 Failli: **Menasri Edouard Béchir**, 1er décembre 1936, Tunisie, agent d'assurances, domicilié 52, rue du Grand-Pré, à Genève, exploitant précédemment un bureau d'assurances sis 39, avenue Wendi, à Genève.
 Date de l'ouverture de la faillite: 25 novembre 1980.
 Date de suspension de la liquidation: 19 janvier 1981.
 Délai pour l'avance des frais: 2 février 1981.
 Montant de l'avance: fr. 3000.-
 1200 Genève, le 21 janvier 1981 Office des faillites
 Le préposé: P. Mermoud

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)
 Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.
 L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern

(196) **Kt. Bern** (196)
 Kollokationsplan und Inventar
 Gemeinschuldner: **Brönnimann-Mutti René**, 1934, von Gurzelen BE, wohnhaft Sägewaldweg 18, Geschäft gew. Kiosk Bözingenstrasse 174, Biel.
 Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 31. Januar 1981.
 Innert der gleichen Frist können die Gläubiger, bei Vermeidung des Ausschlusses, den Entscheid betreffend die als Kompetenzgut ausgeschiedenen Aktiven (Art. 32 KV) anfechten sowie Abtretungsbegehren gem. Art. 260 SchKG, hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Rechtsansprüche (Art. 47 bis 49 KV), beim Konkursamt Biel einreichen.
 Sofern während der Auflagezeit keine Anfechtung erfolgt, gelten die Entscheide des Konkursamtes als anerkannt.
 2500 Biel, den 21. Januar 1981 Konkursamt Biel
 Bregnard

Kt. Basel-Stadt

(211) **Kt. Basel-Stadt** (211)
 Kollokationsplan und Inventar
 Im Konkurse über **Roth-Vögli Peter**, Kleinhühningerstrasse 170, Basel. Inhaber der Einzelfirma «KAB-Treuhand P. Roth», Güterstrasse 300, Basel, liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenzgegenstände den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht, Beschwerden gegen Inventar und Kompetenzausscheidung bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt anhängig zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzausscheidung als anerkannt betrachtet würden.
 4001 Basel, den 21. Januar 1981 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt

(194) **Kt. Basel-Landschaft** (194)
 Über die Firma **Poly-Schaum A.G.**, mit Sitz in Hölstein, Buechring 5, ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichtspräsidenten zu Waldenburg vom 8. Mai 1980 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 12. Januar 1981 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 4. Februar 1981 die Durchführung des Verfahrens beim unterzeichneten Konkursamt verlangt, sich zur Übernahme der Kosten verpflichtet und vorläufig einen Kostenvorschuss von Fr. 1000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
 4437 Waldenburg, den 19. Januar 1981 Konkursamt Waldenburg

Kt. Basel-Stadt

(194) **Kt. Basel-Landschaft** (194)
 Über die Firma **Poly-Schaum A.G.**, mit Sitz in Hölstein, Buechring 5, ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichtspräsidenten zu Waldenburg vom 8. Mai 1980 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 12. Januar 1981 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 4. Februar 1981 die Durchführung des Verfahrens beim unterzeichneten Konkursamt verlangt, sich zur Übernahme der Kosten verpflichtet und vorläufig einen Kostenvorschuss von Fr. 1000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
 4437 Waldenburg, den 19. Januar 1981 Konkursamt Waldenburg

Ct. de Vaud

(195) **Ct. de Vaud** (195)
 Failli: **Cornaz Willy**, commerce de radios et télévisions, chemin des Plateires 10, à Pully.
 L'état de collocation est déposé à l'office.
 Délai pour intenter action en opposition: 31 janvier 1981, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
 L'inventaire est aussi déposé (biens insaisissables - art. 32 OOF).
 La cession des droits de la masse peut être demandée dans le même délai (revendications de propriété - art. 49 et 80 OOF).
 1001 Lausanne, le 21 janvier 1981 Office des faillites de Lausanne:
 M. Tavel, préposé

Ct. de Vaud

(192) **Ct. de Vaud** (192)
 La faillite ouverte le 8 janvier 1981 contre **Bodyart S.A.**, commerce de vêtements, rue Saint-Martin 26, Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 31 janvier 1981 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2000.-, cette faillite sera clôturée.
 1001 Lausanne, le 21 janvier 1981 Office des faillites de Lausanne:
 M. Tavel, préposé

Ct. de Vaud

(192) **Ct. de Vaud** (192)
 Etat de collocation concernant uniquement les créances privilégiées de 1re classe.
 Failli: **Soesil SA**, à Eeublens.
 Date du dépôt: 21 janvier 1981.
 L'état de collocation est déposé à l'office des faillites de Morges.
 Délai pour intenter action en opposition: 31 janvier 1981, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
 1110 Morges, le 16 janvier 1981 Pour l'administration spéciale
 Un administrateur: Ch. Desponds

**Handelsregister-Eintragungen im Jahre 1980
Inscriptions au registre du commerce en 1980**

| Kantone | Einzelfirmen Raisons individuelles | | | | Kollektiv-Gesellschaften Sociétés en nom collectif | | | | Kommandit-Gesellschaften Sociétés en commandite | | | | Aktiengesellschaften und Kommandit-Aktiengesellschaften Sociétés anonymes et sociétés en commandite par actions | | | | Gesellschaften mit beschränkter Haftung Sociétés à responsabilité limitée | | | | Cantons | | | | | | | | | |
|-------------------|--|------------------------------|-------------------------|----------------------|---|------------------------------|-------------------------|----------------------|--|--|------------------------------|-------------------------|--|---|--|------------------------------|--|----------------------|---|----------|-------------|------------|---------------|-------------|------------|-----------|------------|-----------|-------------|-----------------------|
| | Bestand 1. Januar Etat au 1 ^{er} janvier | Eintragungen Inscriptions | Zuwachs Augmentation | Abgang Diminution | Bestand 31. Dezember Etat au 31 décembre | Eintragungen Inscriptions | Zuwachs Augmentation | Abgang Diminution | Bestand 31. Dezember Etat au 31 décembre | Bestand 1. Januar Etat au 1 ^{er} janvier | Eintragungen Inscriptions | Zuwachs Augmentation | Abgang Diminution | Bestand 31. Dezember Etat au 31 décembre | Bestand 1. Januar Etat au 1 ^{er} janvier | Eintragungen Inscriptions | Zuwachs Augmentation | Abgang Diminution | Bestand 31. Dezember Etat au 31 décembre | | | | | | | | | | | |
| Zürich | 11925 | 901 | 6 | 633 | 22 | 12127 | 1558 | 173 | 4 | 1582 | 986 | 36 | 1 | 48 | 1 | 974 | 16216 | 1298 | 149 | 365 | 208 | 17090 | 538 | 28 | 5 | 21 | 4 | 546 | Zürich | |
| Bern | 13805 | 890 | 8 | 803 | 8 | 13892 | 1368 | 126 | 1 | 1369 | 497 | 28 | — | 16 | — | 509 | 7131 | 442 | 29 | — | 112 | 40 | 7450 | 252 | 17 | 1 | 12 | — | 258 | Berne |
| Lucern | 3452 | 185 | 6 | 158 | 2 | 3483 | 349 | 42 | — | 355 | 125 | 6 | — | 11 | — | 120 | 3113 | 254 | 35 | — | 43 | 32 | 3327 | 120 | 5 | 1 | 8 | 2 | 116 | Lucerne |
| Uri | 412 | 40 | — | 23 | — | 429 | 50 | 1 | 6 | 45 | 14 | 1 | — | — | — | 15 | 213 | 12 | 1 | — | 8 | 218 | 3 | — | — | — | — | 3 | Uri | |
| Schwyz | 1602 | 122 | 6 | 73 | 2 | 1655 | 181 | 14 | — | 183 | 44 | — | 1 | 2 | — | 43 | 962 | 81 | 21 | — | 11 | 13 | 1040 | 38 | 4 | — | 2 | 2 | 38 | Schwyz |
| Obwalden | 313 | 23 | — | 13 | 1 | 322 | 47 | — | 3 | 44 | 7 | — | — | — | — | 7 | 461 | 42 | 7 | — | 9 | 496 | 12 | — | — | — | — | 13 | Obwald | |
| Nidwalden | 439 | 27 | 2 | 21 | 1 | 446 | 28 | 4 | 6 | 26 | 10 | 1 | — | 2 | — | 9 | 647 | 93 | 11 | — | 7 | 11 | 733 | 10 | 3 | 3 | — | 16 | Nidwald | |
| Glarus | 564 | 23 | — | 10 | — | 577 | 45 | 3 | 1 | 47 | 47 | 2 | — | 2 | — | 47 | 2352 | 114 | 31 | — | 109 | 36 | 2352 | 94 | 1 | 1 | 10 | 1 | 85 | Glaris |
| Zug | 873 | 60 | 1 | 35 | 1 | 898 | 92 | 9 | 4 | 97 | 43 | 4 | — | 3 | — | 43 | 6998 | 632 | 131 | — | 287 | 98 | 7376 | 434 | 13 | 3 | 40 | 3 | 407 | Zoug |
| Freiburg | 2720 | 192 | 2 | 243 | 1 | 2670 | 275 | 21 | — | 264 | 21 | — | — | — | — | 21 | 4152 | 301 | 47 | — | 138 | 38 | 4324 | 114 | 5 | — | 1 | — | 118 | Fribourg |
| Solothurn | 2746 | 222 | 5 | 177 | 5 | 2791 | 321 | 49 | — | 330 | 87 | 8 | — | 5 | — | 90 | 1511 | 109 | 13 | — | 36 | 9 | 1588 | 50 | 3 | — | 4 | — | 49 | Soleure |
| Basel-Stadt | 2584 | 267 | 2 | 219 | 12 | 2622 | 309 | 49 | 1 | 312 | 254 | 13 | — | 16 | — | 251 | 4663 | 327 | 55 | — | 169 | 64 | 4812 | 266 | 12 | 2 | 19 | 5 | 256 | Bâle-Ville |
| Basel-Landschaft | 1867 | 144 | 11 | 134 | 5 | 1883 | 235 | 26 | 3 | 231 | 102 | 5 | — | 4 | — | 103 | 1505 | 106 | 34 | — | 29 | 13 | 1603 | 82 | 5 | 1 | 5 | — | 83 | Bâle-Campagne |
| Schaffhausen | 862 | 62 | 1 | 68 | 1 | 856 | 73 | 13 | — | 81 | 68 | 2 | — | 3 | — | 67 | 461 | 45 | 7 | — | 7 | 5 | 501 | 20 | 1 | — | 2 | — | 19 | Schaffhouse |
| Appenzell A. Rh. | 662 | 43 | 4 | 89 | 2 | 618 | 38 | 4 | — | 4 | 26 | 1 | — | 1 | — | 26 | 505 | 36 | 7 | — | 4 | 7 | 537 | 20 | — | — | — | — | 19 | Appenzell A. Rh.-Ext. |
| Appenzell L. Rh. | 230 | 14 | — | 10 | — | 234 | 24 | 2 | — | 23 | 1 | — | — | — | — | 1 | 111 | 19 | 4 | — | — | — | 134 | 1 | — | — | — | — | 19 | Appenzell L. Rh.-Int. |
| St. Gallen | 5389 | 437 | 8 | 353 | 12 | 5469 | 422 | 42 | 3 | 420 | 227 | 13 | — | 13 | — | 227 | 4278 | 386 | 32 | — | 67 | 34 | 4595 | 115 | 5 | 1 | 7 | — | 114 | Saint-Gall |
| Graubünden | 2341 | 149 | — | 84 | 1 | 2405 | 381 | 34 | — | 393 | 90 | 5 | — | 1 | — | 94 | 4744 | 254 | 29 | — | 185 | 40 | 4802 | 125 | 6 | 1 | 6 | 2 | 124 | Grisons |
| Aargau | 4520 | 529 | 12 | 415 | 9 | 4637 | 410 | 73 | 2 | 437 | 151 | 10 | — | 15 | — | 146 | 4328 | 340 | 49 | — | 67 | 44 | 4606 | 90 | 8 | 1 | 2 | — | 97 | Argovie |
| Thurgau | 2513 | 199 | 9 | 148 | 4 | 2569 | 190 | 23 | — | 195 | 59 | 2 | — | — | — | 61 | 1609 | 143 | 20 | — | 13 | 16 | 1743 | 39 | 3 | — | 1 | — | 41 | Thurgovie |
| Tessin | 3856 | 235 | 2 | 202 | 1 | 3890 | 1013 | 59 | 1 | 1009 | 94 | 6 | — | 10 | — | 90 | 10958 | 516 | 58 | — | 704 | 48 | 10780 | 130 | 8 | 1 | 12 | 1 | 126 | Tessin |
| Vaud | 10215 | 677 | 14 | 484 | 4 | 10418 | 1031 | 109 | — | 1041 | 170 | 3 | — | 8 | — | 165 | 9235 | 465 | 50 | — | 204 | 51 | 9495 | 251 | 18 | — | 10 | 3 | 256 | Vaud |
| Valais | 4031 | 354 | — | 238 | — | 4147 | 850 | 84 | 1 | 884 | 68 | — | — | — | — | 68 | 3010 | 162 | 11 | — | 67 | 23 | 3093 | 38 | 3 | 1 | 4 | — | 38 | Valais |
| Neuchâtel | 2520 | 196 | 1 | 188 | 3 | 2526 | 312 | 37 | 1 | 313 | 116 | 7 | — | 2 | — | 121 | 1687 | 89 | 8 | — | 47 | 7 | 1730 | 70 | 2 | — | 2 | — | 70 | Neuchâtel |
| Genève | 5220 | 642 | 3 | 510 | 7 | 5348 | 1093 | 173 | — | 1127 | 196 | 10 | — | 10 | — | 196 | 12784 | 699 | 81 | — | 364 | 77 | 13123 | 133 | 9 | 2 | 6 | 2 | 136 | Genève |
| Jura * | 7 | 101 | 2 | 110 | 1 | — | 1 | 16 | — | 8 | — | 1 | — | — | — | 1 | 56 | 54 | 2 | — | 14 | 3 | 95 | 5 | 1 | — | — | — | 6 | Jura * |
| Total 1980 | 85668 | 6754 | 105 | 5491 | 105 | 86911 | 10696 | 1186 | 13 | 1028 | 13 | 1028 | 13 | 1028 | 13 | 3495 | 103690 | 7019 | 922 | — | 3066 | 922 | 107643 | 3050 | 160 | 25 | 175 | 25 | 3035 | Total 1980 |
| Total 1979 | 85064 | 6712 | 120 | 6108 | 120 | 85668 | 10720 | 1075 | 17 | 1099 | 17 | 1099 | 17 | 1099 | 17 | 3503 | 101010 | 6345 | 936 | — | 3665 | 936 | 103690 | 2940 | 248 | 22 | 138 | 22 | 3050 | Total 1979 |
| Total 1978 | 84489 | 6266 | 102 | 5691 | 102 | 85064 | 10709 | 1025 | 19 | 1014 | 19 | 1014 | 19 | 1014 | 19 | 3538 | 100055 | 5295 | 860 | 3 | 4343 | 860 | 101010 | 2692 | 388 | 40 | 140 | 40 | 2940 | Total 1978 |
| Total 1977 | 84748 | 5883 | 84 | 6142 | 84 | 84489 | 10914 | 880 | 9 | 1085 | 9 | 1085 | 9 | 1085 | 9 | 3559 | 96723 | 6300 | 905 | — | 2968 | 905 | 100055 | 2721 | 121 | 21 | 150 | 21 | 2692 | Total 1977 |

| Kantone | Genossenschaften Sociétés coopératives | | Institute und Körperschaften des öffentlichen Rechts Institutions et corporations de droit public | | Vereine Associations | | Stiftungen Fondations | | Filiaten Succursales | | Total (ohne Gemeinderschaften) (sans les indivisions) | | Cantons | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-------------------|---|----------------------|--|----------------------|-------------------------|----------------------|--------------------------|----------------------|-------------------------|----------------------|---|----------------------|--------------------|-----------|----------|-------------|--------------|------------|-----------|------------|-----------|--------------|------------|-----------|----------|-----------|----------|------------|---------------|--------------|-------------|----------|--------------|-------------|---------------|--------|
| | Zuwachs Augmentation | Abgang Diminution | Zuwachs Augmentation | Abgang Diminution | Zuwachs Augmentation | Abgang Diminution | Zuwachs Augmentation | Abgang Diminution | Zuwachs Augmentation | Abgang Diminution | Zuwachs Augmentation | Abgang Diminution | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Zürich | 1628 | 34 | 1 | 22 | 8 | — | 8 | — | 8 | — | 8 | — | Zürich | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Bern | 2754 | 35 | 1 | 16 | 10 | — | 9 | — | 10 | — | 10 | — | Berne | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Luzern | 857 | 21 | 1 | 3 | 2 | 874 | 1 | 857 | 21 | 1 | 874 | 1 | Lucerne | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Uri | 132 | — | — | — | 3 | — | 3 | — | 3 | — | 3 | — | Uri | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Schwyz | 187 | 2 | — | — | 188 | 3 | 3 | — | 188 | 3 | 187 | — | Schwyz | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Obwalden | 78 | — | — | — | 1 | — | 1 | — | 1 | — | 1 | — | Obwald | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Nidwalden | 34 | — | — | — | 33 | — | 33 | — | 34 | — | 33 | — | Nidwald | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Glarus | 143 | 1 | — | 2 | 142 | 4 | 4 | — | 143 | 1 | 142 | — | Glarus | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Zug | 1133 | 1 | — | — | 1 | — | 1 | — | 1133 | 1 | 1132 | — | Zoug | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Freiburg | 777 | 9 | — | 3 | 783 | 35 | 1 | 35 | 777 | 9 | 783 | 35 | Fribourg | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Solothurn | 537 | 7 | — | 7 | 536 | 3 | — | 3 | 537 | 7 | 536 | — | Soleure | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Basel-Stadt | 288 | 5 | — | 3 | 291 | 2 | — | 2 | 288 | 5 | 289 | — | Bâle-Ville | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Basel-Landschaft | 229 | 4 | — | 7 | 226 | 1 | — | 1 | 229 | 4 | 226 | — | Bâle-Campagne | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Schaffhausen | 135 | 1 | — | — | 136 | 10 | — | 10 | 135 | 1 | 134 | — | Schaffhouse | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Appenzell A.Rh. | 93 | 1 | — | — | 94 | 7 | — | 7 | 93 | 1 | 92 | — | Appenzell Rh.-Ext. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Appenzell I.Rh. | 21 | — | — | — | 20 | 1 | — | 1 | 21 | — | 20 | — | Appenzell Rh.-Int. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| St. Gallen | 847 | 15 | — | 6 | 856 | 7 | — | 7 | 847 | 15 | 846 | — | Saint-Gall | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Graubünden | 673 | 6 | — | 7 | 672 | 1 | — | 1 | 673 | 6 | 672 | — | Grisons | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Aargau | 847 | 17 | — | 8 | 855 | 15 | — | 15 | 847 | 17 | 848 | — | Argovie | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Thurgau | 483 | 5 | — | 3 | 486 | 3 | — | 3 | 483 | 5 | 483 | — | Thurgovie | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tessin | 1156 | 10 | — | 17 | 1149 | 2 | — | 2 | 1156 | 10 | 1156 | — | Tessin | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Vaud | 479 | 4 | — | 14 | 469 | 4 | — | 4 | 479 | 4 | 479 | — | Vaud | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Valais | 218 | 2 | — | 2 | 218 | 1 | — | 1 | 218 | 2 | 219 | — | Vallais | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Neuchâtel | 305 | 7 | — | 4 | 308 | 31 | — | 31 | 305 | 7 | 308 | — | Neuchâtel | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Genève | 2 | 4 | — | 3 | — | — | — | — | 2 | 4 | — | — | Genève | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Jura* | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | Jura* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Total 1980 | 13446 | 196 | 6 | 151 | 6 | 13491 | 161 | 1 | 2 | 160 | 2077 | 85 | 4 | 50 | 4 | 2112 | 22659 | 495 | 28 | 322 | 28 | 22832 | 609 | 58 | 1 | 50 | 1 | 617 | 250841 | 16521 | 1106 | — | 10751 | 1106 | 256611 | |
| Total 1979 | 13423 | 182 | 7 | 159 | 7 | 13446 | 160 | 4 | 3 | 161 | 2050 | 74 | 5 | 47 | 5 | 2077 | 22390 | 543 | 30 | 274 | 30 | 22659 | 564 | 94 | — | 49 | — | 609 | 246900 | 15938 | 1146 | — | 11997 | 1146 | 250841 | |
| Total 1978 | 13374 | 188 | 15 | 139 | 15 | 13423 | 157 | 3 | — | 160 | 1992 | 98 | 5 | 40 | 5 | 2050 | 22188 | 503 | 30 | 301 | 30 | 22390 | 533 | 57 | 1 | 26 | 1 | 564 | 244624 | 14385 | 1085 | — | 3 | 12112 | 1085 | 246900 |
| Total 1977 | 13378 | 137 | 10 | 141 | 10 | 13374 | 150 | 9 | 2 | 157 | 1945 | 82 | 11 | 35 | 11 | 1992 | 21945 | 575 | 33 | 332 | 33 | 22188 | 516 | 65 | 4 | 48 | 4 | 533 | 241364 | 14613 | 1087 | — | 11353 | 1087 | 244624 | |

* Die bis und mit 1978 eingetragenen Firmen sind im Kanton Bern enthalten. / Le total des sociétés enregistrées avant le 1^{er} janvier 1979 se trouvent sous le chapitre «Bern».

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Verordnung
über Preiszuschläge auf Futtermitteln

Änderung vom 23. Dezember 1980

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement
verordnet:

I

In Artikel 1 der Verordnung vom 29. Oktober 1980 über Preiszuschläge auf Futtermitteln werden die Preiszuschläge auf den nachstehenden Waren wie folgt neu festgesetzt:

| Zolltarifnummer | Warenbezeichnung | Preiszuschlag je 100 kg Verzollungs- gewicht/Fr. |
|-----------------|---|---|
| ex 0515.01 | Tierblut, Kleinfische (ausgenommen frische, gesalzene oder gefrorene Futterfische), Krebs- und Weichtiere, Garnelenschalen, auch gemahlen, zu Futterzwecken | 7.— |
| 1001.12 | Weizen und Mengkorn, denaturiert: - zu Futterzwecken | 12.— |
| | - zu technischen Zwecken | 1.— |
| 1002.12 | Roggen, denaturiert: - zu Futterzwecken | 9.— |
| | - zu technischen Zwecken | 1.— |
| ex 1003.01 | Gerste: - zu Futterzwecken | |
| | - Futtergerste | 13.— |
| | - Spitzmalz | 17.— |
| | - zu Speisezwecken | |
| | - Mählgerste | 9.10 |
| | - Spitzmalz oder zur Spitzmalzfabrikation | 5.20 |
| | - zu technischen Zwecken | 1.— |
| ex 1004.01 | Hafer: - zu Futterzwecken | 10.— |
| | - zu Speisezwecken | 7.— |
| | - zu technischen Zwecken | 1.— |
| ex 1005.01 | Mais: - zu Futterzwecken | 13.— |
| | - zu Speisezwecken | 6.50 |
| | - zu technischen Zwecken | 1.— |
| ex 1006.10/20 | Rohreis, Bruchreis, nicht denaturiert oder denaturiert, zu Futterzwecken | 22.— |
| ex 1007.01 | Buchweizen, Hirse, Kanariensaat und Sorghum- saat; anderes Getreide: - zu Futterzwecken | |
| | - vorratspflichtig | 12.— |
| | - nicht vorratspflichtig | 16.— |
| | - zu Speisezwecken | 6.— |
| | - zu technischen Zwecken | 1.— |
| ex 1101.12 | Maismehl zu Futterzwecken | 33.— |
| ex 1101.14 | Reismehl zu Futterzwecken | 33.— |
| ex 1101.16 | Mehl aus Gerste, Hafer oder aus Getreidearten der Nummer 1007, einschliesslich Quellmehle äl- terer Getreidearten, zu Futterzwecken | 40.— |
| 1101.30 | Futtermehl denaturiert | 40.— |
| ex 1102.10 | Grütze, Griess usw. (einschl. Flocken) aus Gerste, Hafer oder aus Getreidearten der Nummer 1007, zu Futterzwecken | 40.— |
| ex 1102.10 | Gerste, geschält, zu Speisezwecken | 8.60 |
| ex 1102.10 | Hafer, geschält, zu Speisezwecken | 6.20 |
| ex 1102.10 | Hirse, geschält, zu Speisezwecken | 5.75 |
| ex 1102.14/22 | Grütze, Griess usw. (einschl. Flocken) aus Mais oder Reis, zu Futterzwecken | 22.— |
| ex 1107.10 | Malz, auch geröstet, ausgenommen solches, bei dessen Verarbeitung Nassstreber anfallen (Bierfabri- kation u. dgl.): - zu Futterzwecken | 32.— |
| | - zu Speisezwecken | 12.80 |

| Zolltarif-Nummer | Warenbezeichnung | Preiszuschlag je 100 kg Verzollungs- gewicht/Fr. |
|------------------|--|---|
| ex 1107.20 | Anderes Malzmehl als solches aus Brotgetreide ausgenommen Malzmehl, bei dessen Verarbeitung Nassstreber anfallen (Bierfabrikation u. dgl.), zu Futterzwecken | 32.— |
| ex 1201.10 | Erdnüsse zur Ölfabrikation (Futtermittelfall) ... | 6.35 |
| ex 1201.10 | Erdnüsse zur Ölfabrikation in Presswerken (Fut- termittelfall) ... | 6.95 |
| 1210. | Runkelrüben, Kohlrüben und andere Wurzeln zu Futterzwecken; Heu, Luzerne, Esparsette, Klee, Futterkohl, Lupinen, Wicken und anderes ähnli- ches Futter: - Heu, roh | 10.— |
| 10 | - Heu, geschnitten (Häcksel) oder gemahlen | 30.— |
| 12 | - andere | 25.— |
| 20 | | |
| ex 2301.01 | Mehle und Pulver von Fleisch usw., zur menschi- chen Ernährung nicht geeignet, Grießen, zu Fut- terzwecken: - Fischmehl | 7.— |
| | - andere | 17.— |
| ex 2302.01 | Kleie und andere Bearbeitungsrückstände, zu Futterzwecken: - von Getreide, denaturiert | 30.— |
| | - andere | 20.— |
| ex 2303.01 | Ausgelaugte Rübenschnitzel, Bagasse, Treber, Rückstände von der Stärkeherstellung usw., zu Futterzwecken: - Rübenschnitzel | 27.— |
| | - Bagasse, Scheideschlamm und Filterpressrück- stände von der Zuckergewinnung sowie Treber, Schlempen und Abfälle aus Brauereien oder Brennereien | 31.— |
| | - andere | 35.— |
| ex 2307.14 | Solubles von Fischen oder Meeresäugetieren, un- vermisch, auch eingedickt oder in Pulverform, zu Futterzwecken | 7.— |

II

Die Verordnung wird im übrigen wie folgt geändert:

Art. 7. Futtermittelfall

Den belasteten Waren im Sinne der Artikel 5 und 6 sind Futtermittel gleichge-
stellt, die bei der Verarbeitung belasteter Waren im Inland anfallen. Für die
Rückerstattung des Preiszuschlages ist der Ansatz der Zolltarifnummer massgebend,
unter der die Ware eingeführt worden ist.

Art. 9 Abs. 2

Aufgehoben

III

¹ Die neuen Preiszuschläge finden keine Anwendung auf Tatsachen, die vor ihrer
Geltungsdauer eingetreten sind. Für diese Fälle bleiben die früheren Preis-
zuschläge massgebend.² Die Artikel 7 und 9 Absatz 2 in der Fassung vom 29. Oktober 1980 bleiben
anwendbar auf Waren der Zolltarifnummer ex 1201.10 «Erdnüsse zur Ölfabri-
kation», die vor dem 1. Januar 1981 eingeführt worden sind, sofern die bei ihrer
Verarbeitung anfallenden Futtermittel (Presskuchenmehl und Extraktionsschrot)
in der Zeit vom 1. Januar bis 31. Dezember 1981 ausgeliefert und fakturiert wer-
den.³ Die Treuhändstelle der Schweizerischen Lebensmittelimporteure erhebt bei
den Ölwerken die am 1. Januar 1981 noch vorhandenen rückerstattungsberechtig-
ten Mengen an Erdnüssen zur Ölfabrikation sowie an nicht ausgeliefertem
und fakturiertem Presskuchenmehl und Extraktionsschrot und meldet diese bis
zum 12. Januar 1981 der Schweizerischen Genossenschaft für Getreide und Fut-
termittel.

IV

Diese Änderung tritt am 1. Januar 1981 in Kraft.

23. Dezember 1980

Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement:
Honegger

Kanton Basel-Stadt

5% Anleihe 1981-94 (Februar)

Bedingungen

Zweck Konversion bzw. Rückzahlung der per 15. Februar 1981 gekündigten 6% Anleihe 1971-86 (Februar) von Fr. 30 000 000

Betrag Fr. 30 000 000

Ausgabepreis 101%

Laufzeit 13/11 Jahre

Kotierung Basel, Bern und Zürich

Emissionsfrist 21. bis 27. Januar 1981, mittags

Liberierung per 15. Februar 1981

Konversionsanmeldungen und Barzelchnungen werden von den Banken spesenfrei entgegengenommen.

Basler Kantonalbank
Verband Schweizerischer Kantonalbanken
Emissionskonsortium Schweizerischer Banken
Verband Schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen
Gruppe Deutschschweizerischer Privatbankiers

Basel, 20. Januar 1981

ARBED FINANCE S. A., Luxemburg

5 1/2 % Anleihe 1977-92 von Sfr. 80 000 000
(Valoren-Nummer 592 582)

Die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen am 20. Januar 1981 fällig werdende Tilgungsrate in Höhe von Sfr. 4 000 000 wurde vollständig am Markt zurückgekauft.

Nach dem 20. Januar 1981 bleiben somit noch Titel im Nennwert von Sfr. 76 000 000 dieser Anleihe ausstehend.

Basel, 16. Januar 1981

Aus Auftrag:

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

Union Carbide Europe SA, Genf

6 3/4 % Anleihe 1971-86 von Fr. 35 000 000

(Valoren-Nummer 125 480)

Die Union Carbide Europe SA kündigt, gestützt auf Ziffer 3 der Anleihebedingungen, den noch ausstehenden Betrag von Fr. 34 000 000 auf den

30. April 1981

zur Rückzahlung zum Nennwert.

Von diesem Datum an können die Obligationen, versehen mit den nicht fälligen Coupons per 30. April 1982 und folgende bei einer auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstelle zur Rückzahlung eingereicht werden.

Zürich, den 21. Januar 1981

Im Auftrag:

Schweizerische Kreditanstalt

INTERGLOBE Internationaler Immobilien- und Wertschriften-Anlagefonds (in Liquidation)

Sachwalter (anstelle der Fondsleitung):
Schweizerische Treuhandgesellschaft, General-Guisan-Quai 38, 8027 Zürich

Depotbank: Handelsbank N.W., Talstrasse 59, 8022 Zürich

Mitteilung an die Inhaber von Anteilscheinen

Vom 26. Januar 1981 an können eingelöst werden:

a. Coupon Nr. 11 (aus angesammelten Erträgen) pro Anteil brutto Fr. 35.—
abzüglich 35% Verrechnungssteuer Fr. 12.25
netto pro Anteil Fr. 22.75

Anteilscheininhaber mit Wohnsitz resp. Sitz im Ausland erhalten die Auszahlung von Fr. 35.— pro Anteil abzugsfrei gegen Bankenerklärung (Affidavit) nach den Bestimmungen der Art. 34 ff. der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über die Verrechnungssteuer.

b. Coupon Nr. 12 (Teilrückzahlung der geleisteten Kapitaleinzahlung) netto pro Anteil Fr. 165.—

Als Couponzahlstellen amten:

Handelsbank N.W., Zürich (Depotbank)
Armand von Ernst & Cie. AG, Bern
Bank Langenthal, Langenthal
A. Sarasin & Cie. AG, Banquiers, Basel
Bank Wegelin & Co., Inhaber Rehsteiner-Wegelin & Co., St. Gallen
Darier & Cie., Banquiers, Genève
Liechtensteinische Landesbank, Vaduz (FL)
Piguet & Cie., Banquiers, Yverdon
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich
Banque Vaudoise de Crédit, Lausanne
Bankhaus Trinkaus & Burkhardt, Essen (D)

Die Couponzahlstellen rechnen mit der Depotbank ab.

Den Inhabern von Anteilscheinen wird ferner mitgeteilt, dass im Laufe dieses Jahres noch eine geringfügige Schlusszahlung erwartet werden kann. Dabei werden die Anteilscheine samt Coupons Nr. 13 und folgende abzuliefern sein.

Die Orientierung der Anleger wird zu gegebener Zeit auf dem gleichen Wege erfolgen.

Zürich, den 20. Januar 1981

Die Sachwalterin:
Schweizerische Treuhandgesellschaft
Die Depotbank:
Handelsbank N.W.

JULIUS BÄR FONDSLEITUNG AG

Wir stellen für unsere Anlagefonds für das Jahr 1980 folgende Schlussausschüttungen pro Anteil per 8. Februar 1981 zahlbar:

| | Brutto | Reinerträge Ver- rechn.- Steuer | Zusätzl. Steuer- Rück- behalt USA | Netto |
|---|--------------|--|---|----------------|
| BAERBOND Anlagefonds für Obligationen (Coupon Nr. 25) für Personen mit Domizil Inland für Personen mit Domizil Ausland* | 26.- 26.- | 9.10 - | - -20 | 16.90 25.80 |
| CONBAR Anlagefonds für Wandelobligationen (Coupon Nr. 23) für Personen mit Domizil Inland für Personen mit Domizil Ausland* | 18.- 18.- | 6.30 - | - -25 | 11.70 17.75 |
| GROBAR Anlagefonds für Aktien (Coupon Nr. 8) für Personen mit Domizil Inland für Personen mit Domizil Ausland* | 19.- 19.- | 6.65 - | - 1.75 | 12.35 17.25 |
| HELVETBÄR Anlagefonds für festverzinsliche Schweizer Werte für alle Anteilscheinhaber (Coupon Nr. 15) | 25.- | 8.75 | - | 16.25 |
| STOCKBAR Anlagefonds für Aktien (Coupon Nr. 11) für Personen mit Domizil Inland für Personen mit Domizil Ausland* | 27.- 27.- | 9.45 - | - 2.30 | 17.55 24.70 |
| SWISSBAR Anlagefonds für Schweizer Aktien (Coupon Nr. 4) für alle Anteilscheinhaber | 27.- | 9.45 | - | 17.55 |

* gegen die gesetzlich vorgeschriebene Bankenerklärung; dem Verrechnungssteuerabzug unterliegen auch liechtensteinische Anstalten, Stiftungen und Treuhänderschaften.

Zahlstelle und Depotbank:

BANK JULIUS BÄR & CO. AG

Ernergalen AG, Mühlebach

Einladung zur konstituierenden Generalversammlung

der Ernergalen AG mit Sitz in Mühlebach vom Freitag, den 13. Februar 1981, um 20 Uhr, im Hotel Alpenblick, in Ernen. (Eintrittskontrolle ab 19.30 Uhr.)

Traktanden:

- Bericht des Initiativkomitees.
- Feststellung der Zeichnung und Liberierung des Aktienkapitals.
- Beratung und Genehmigung der Statuten.
- Beschlussfassung über die Gründung der Gesellschaft.
- Wahl des Verwaltungsrates.
- Wahl der Kontrollstelle.
- Verschiedenes.

Die Zulassungskarten zur Generalversammlung werden den Aktionären durch die Zeichnungsstellen direkt zugestellt.

Mühlebach, den 16. Januar 1981

Ernergalen AG

Initiativkomitee:

R. Seiler

J. Carlen

O. Jentsch

K. Jentsch

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1977-1979

Anfangs Mai 1980 erschien als Sonderheft Nr. 93 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

**Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen
1977-1979**

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1977-1979 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 33.—, Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Kimag AG, Olten

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der Freitag, den 13. Februar 1981, 18.15 Uhr, im Restaurant zur Alten Mühle, Mühlegasse 20, Olten, stattfindenden **25. ordentlichen Generalversammlung** eingeladen.

Tagesordnung:

1. Begrüssung und Feststellung der Präsenz.
2. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 22. Februar 1980.
3. Vorlage der Bilanz per 31. Dezember 1980, der Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1980 und des Geschäftsberichtes; Bericht der Kontrollstelle.
4. Genehmigung der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes sowie Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Entlastung der Verwaltung.
6. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1981.
7. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen 10 Tage vor der Generalversammlung am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Für den Zutritt zur Versammlung sind die Aktien vorzuweisen.

Olten, den 19. Januar 1981

Der Verwaltungsrat der
Kimag AG, Olten

Geripas SA, Lausanne

Convocation

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le vendredi 13 février 1981, à 11 h, en l'étude de Mes Kaesermann et Druey, notaires, Grand-Pont 10, Lausanne.

Ordre du jour:

1. Dissolution et entrée en liquidation de la société.
2. Nominations d'un liquidateur.
3. Divers.

Lausanne, le 16 janvier 1981

L'administration

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1977-1979

Un 93^e numéro spécial de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a paru au mois de mai 1980; il est intitulé:

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1977-1979

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur le taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1977-1979 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Il s'agit d'une réédition remaniée de numéros spéciaux antérieurs de «La Vie économique». La présentation systématique donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires et constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 33 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

A vendre à Bussigny-près-Lausanne

terrain industriel 39 000 m²

Parcelle plate située en bordure route cantonale et à proximité giratoire autoroute. Fractionnement possible dès 8 à 10 000 m².
Prix de vente: fr. 80.- le m².

Tous renseignements:

Agence Immobilière
R. Demierre, avenue du 14-Avril 3,
Rehens, tél. 021 35 09 21

Nichtigerklärung

Das Anlage-Sparheft Nr. 5538 der Ersparnkasse Biel wird vermisst. Der allfällige Inhaber dieses Sparheftes wird hiermit aufgefordert, dasselbe innert 30 Tagen, unter Nachweis seiner Rechte, bei der Ersparnkasse Biel vorzuweisen, andernfalls der Gläubiger die Urkunde im Sinne von Art. 90 OR als kraftlos erklärt und über den Gegenwert verfügen wird.

Biel, den 15. Januar 1981

Ersparnkasse Biel

Wir suchen Occasions-

Buchungsmaschine NCR 499

mit Magnetkonteneinrichtung per sofort oder Frühjahr 1981

Für Ihr Angebot rufen Sie bitte Herrn Andres Frey an.

Finanz- & Investmentbank AG
Stockerstrasse 33, 8022 Zürich,
Tel. 01 202 11 11

SDE- Sicherheitsdienste

A. + K. Werner-Achermann

Chlupwiesstrasse 103
8165 Oberweningen
Tel. 01 856 01 79

Zivile Sicherheitsdienste

Gebäudebewachungen
Personenüberwachungen
Spionageabwehr
TIR-Bewachungen

Weitere Dienstleistungen auf Anfrage, verlangen Sie unsere ausführlichen Prospektel

Äusserst günstig abzugeben

Stielow- Adresskartenschränke

Jäggi + Weibel AG

Direktwerbung
Buckhauserstrasse 40
Postfach, 8048 Zürich
Telefon 01 52 93 00, Intern 17

Wir suchen

Lagerplatz

möglichst asphaltiert (nicht Bedingung), Raum Zürich/Winterthur/Ostschweiz, möglichst in Industriegebiet, 3000 bis 10 000 m².

Angebote mit Lage, Preis für Miete oder Kauf angeben.

Chiffre 5124, Postfach 192
9050 Appenzell

Hochstapler Archiv-Elemente

Für nur Fr. 290.- komplett archiviert, 350 kg Akten auf ¼ m². Schnellzugriff je Einzeldossier, geeignet für alle Dossiertypen, verbündend leichtes Einfüllen. Zug um Zug beliebig stapelbar, ohne Werkzeug. Passt sich jedem Bedarf und jeden Raumverhältnissen an.

Ludwig Poppe + Co.

Bergstrasse 5, 5036 Oberentfelden

Einfach unseren kostenlosen Rückruf verlangen

per 064 43 30 00

Kassenschränke und Panzerschränke auch Occ. Feuerschutz Datenschränke

direkt ab Fabrik, zu äusserst günstigen Konditionen, gemäss den neuesten Versicherungsbedingungen. Auch Vermietungen.

Verlangen Sie unsere Offerte mit Prospekt.

Jedes Modell sofort lieferbar.
Protresor AG, Weststr. 50-52, 8036 Zürich
Tel. 01 33 70 20 oder Tel. 01 53 90 16

Wir suchen

Geschäftspartner

zur Gründung einer Vertriebsfirma für folgende Produktionszweige: Elektrowerkzeuge, Schweißergläser, Schweißbrenner, ferner diverse Chemieprodukte.

Interessenten, die über ausreichende Geschäftsräume und Vertriebsorganisationen verfügen, wenden sich unter Chiffre F-03-100729 an Publicitas, 4010 Basel.

visuelle kontrolle

Übersicht auf einen Blick
mit unseren magnetischen Planungsgeräten

efficianta

Für ausführliche Unterlagen: UNICOMMERCE BASEL AG
Postfach, 4002 Basel Telefon 061 - 75 15 15 Telex 64 182

Offerten unter Chiffre ...

1. Für den Offertenschreiber

Offerten auf Chiffre-Insertate sollen in der Regel keine Beilagen von Wert enthalten. Legen Sie also keine Originalzeugnisse bei, sondern Abschriften oder Fotokopien.

Nur für verlangte Rücksendungen ist das Porto beizulegen.

Falls Ihnen die Beilagen nicht innert nützlicher Frist zurückgeschickt werden, können Sie unter der gleichen Chiffre-Nummer schriftlich eine Rücksendung verlangen. Solche Briefe werden von uns sofort an den Auftraggeber weitergeleitet.

Die Adressen von Chiffre-Insertaten werden weder auf telefonische noch schriftliche Anfragen bekanntgegeben.

Nach allgemeiner Regel werden Massensendungen oder Angebote, die inhaltlich nicht direkt dem Zweck der Inserate entsprechen, nicht weitergeleitet.

2. Für den Empfänger von Offerten

Der Empfänger von Offerten sollte seine Auswahl möglichst rasch treffen und eingereichte Unterlagen mit seiner Antwort zurücksenden.

Publicitas Bern

Occasions- Vervielfältiger - Umdruker Fotokopierer

| | |
|--|------------|
| Print-Fix Standard | Fr. 90.- |
| Print-Fix Express Handm. | Fr. 200.- |
| Print-Fix EA elektr. | Fr. 600.- |
| Print-Fix | |
| versch. Occ.-Vervielfältiger, elektr., m. Garantie | |
| Geha 120 Handm. | Fr. 250.- |
| Geha 140 elektr. | Fr. 400.- |
| Geha 200 DA Handm. | Fr. 500.- |
| Geha 560 DA elektr. | Fr. 700.- |
| Roto 421 Handm. | Fr. 250.- |
| Roto 450 elektr. | Fr. 300.- |
| Roneo 150 und 250 | Fr. 150.- |
| Roneo 350 elektr. | Fr. 500.- |
| Gestetner Modell 300 Handm. | Fr. 400.- |
| Gestetner Modell 320 elektr. | Fr. 900.- |
| Gestetner Modell 360 elektr. | Fr. 900.- |
| Gestetner Modell 460 elektr. | Fr. 1600.- |
| Rex M 4 Handm. | Fr. 450.- |
| Rex M 4 elektr. | Fr. 850.- |
| Rex D 490 | Fr. 850.- |
| Rex 750 elektr. | Fr. 950.- |
| Rex 1050 | Fr. 1200.- |
| Kega Eintrommel | Fr. 50.- |

In verschiedenen Preislagen, Hand und elektr., grosse Auswahl

Print-Fix Edgar Rutishauser AG
Bürodruk-System
Zürich, Tödistr. 1, Tel. (01) 202 7110
Parkplatz im Hof

Par suite de la transformation des locaux qu'elle occupe actuellement à la rue de la Cité 1

la Société Fiduciaire et de Gérance SA

vous informe qu'elle s'installera provisoirement dès le 19 janvier 1981 à la
rue de Lyon 75, 1203 Genève

Téléphone 022 45 65 50
Télex 23285 figer

Case postale 228
1211 Genève 13

Wir haben regelmässig günstige, stabile

Container 20' und 40'

abzugeben, mit 30 m³ und 60 m³ Inhalt.
Geeignet als Lager, Archiv usw.

Informieren Sie sich bei:

Container-Depot AG, Flachsackerstrasse
4402 Frenkendorf, Tel. 061 94 63 63